

Rusko, Novorossijsk

Červnové aktuality

Tamara Bartková

Po náročném květnovém programu jsme zorganizovali **společný výlet** členů spolku do kopců kavkazského předhůří v okolí Tuapse, ke krásným Polkovničjim vodopádům. Cestou úzkým korytem řeky mezi skalními útesy jsme si užili spoustu legrace, zaplavali si v ledové vodě pod vodopády a po závěrečném pikniku zazpívali naše oblíbené české písničky.



V rámci **spolupráce se školkou v Mefodievce** jsme uspořádali pro děti český den s promítáním českých animovaných pohádek a hraním her. Děti jsme zábavnou formou seznamovali také s českým jazykem a zajímavostmi o České republice.

V neděli 24. 6. jsme se zúčastnili **prezentace nové knihy** Alevtiny Konovalové – **Chrpy naděje**, vyprávějící životní příběh české krajanek z Kirillovky, dnes 92 leté Jevgenie Timofejevny Ružečko. V přeplněném sále městské knihovny se sešli autorka knihy, hlavní hrdinka příběhu (stále sršící obdivuhodnou energií), nakladatelé, členové literárního klubu Novorossijsku, čeští krajané a další návštěvníci.

Na hodinách kurzu vaření jsme v černu připravili velice povedenou (podle slov účastníků) gulášovou polévku, dále u nás obvyklý, ale zde neznámý květákový mozeček s brambory a nakonec meruňkový kynutý koláč s drobenkou, který nám trochu zkaramelizoval, ale všem také moc chutnal.

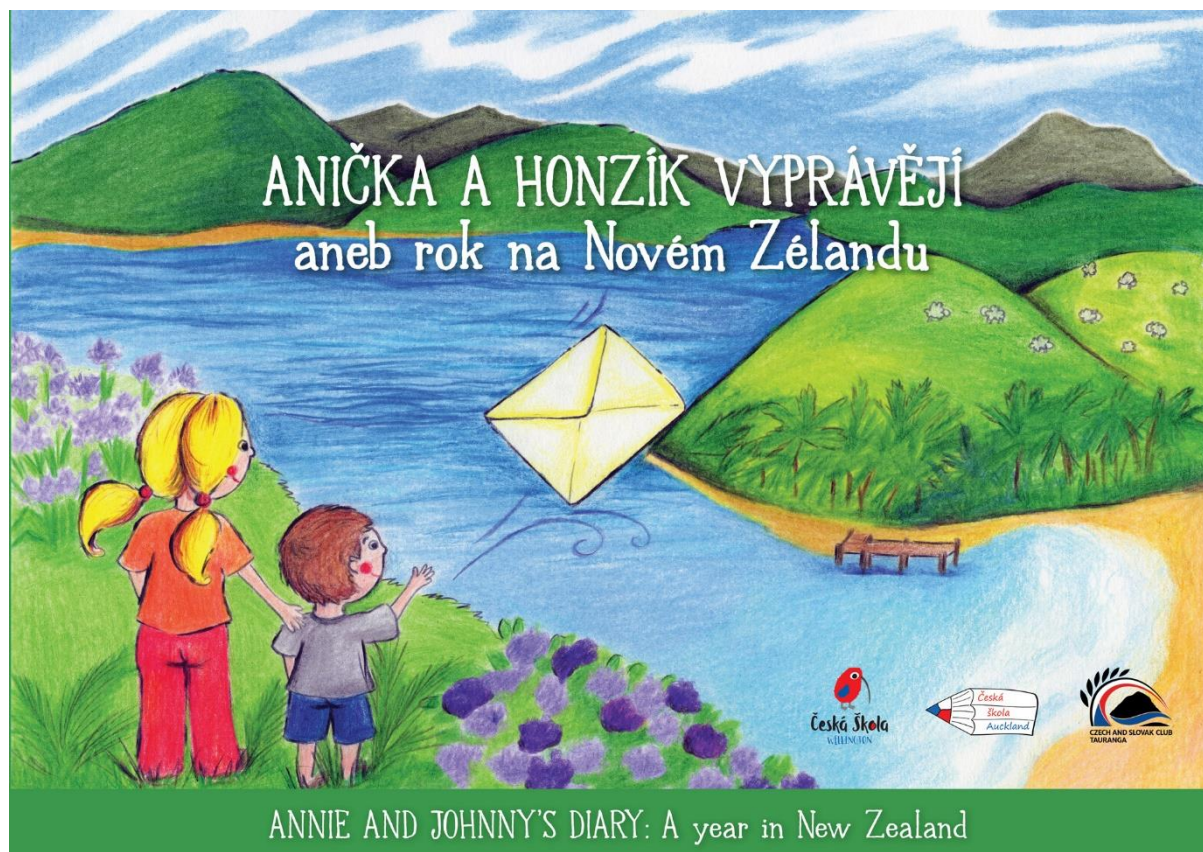
V našem filmovém klubu jsme tento měsíc zhlédli **film Děda**, odehrávající se na Valašsku, přivezený Alexejem Kindžukem z Českého centra v Moskvě. Diváci si tak mohli poslechnout valašský dialekt a dozvědět se něco nejen o současném životě na zdejší vesnici, ale také o tradicích a zvycích ze začátku století, které vstupují do děje prostřednictvím starých dopisů, nalazených na půdě.

Nový Zéland, Tauranga, Auckland, Wellington

Nad čítankou Anička a Honzík vyprávějí aneb Rok na Novém Zélandu

Jiří Kostečka

Neobyčejně záslužný a vpravdě ojedinělý počín se zdařil našim krajanům na Novém Zélandu. Po dlouhé přípravě a s obrovským nasazením a nadšením vysílají do krajin češtiny překrásnou čítanku *Anička a Honzík vyprávějí*, tematicky zasazenou do ročního cyklu dění na Novém Zélandu.



Čítanka je koncipována jako dvanáctiměsíční putování s dvěma malými dětmi a jejich kamarády. Prožíváme s nimi např. jejich lednové prázdninové dobrodružství na řece, únorový začátek školy, březnové vystoupení na kulturním festivalu, červencové sledování jižní oblohy a srpnové lyžování ve Šťastném údolí, až po počátek jara a prosincové letní radovánky s návštěvou Mikuláše, čerta a anděla na pláži.

Texty jsou voleny i napsány tak, aby odpovídaly myšlenkovému světu dětí ve věku zhruba od 6 do 11 let; reflektují novozélandské realie na pozadí vzpomínek na českou vlast, z níž se oba sourozenci přestěhovali s rodiči k protinožcům. Čítanka je bilingvní – každý text je uveden nejprve v češtině, pak v angličtině. Obě verze si obsahově zcela odpovídají, česká vyniká jazykem naprosto přirozeným, ani v nejmenším neovlivněným anglicismy.

Vynikající je také úroveň grafická. Autoři čítanky šťastně zvolili pro každý měsíc úplnou a jinam nepřesahující dvoustranu, na jejíž levé části jsou veselé, krásné ilustrace Tinky Záňové, na pravé straně pak oba texty – v délce právě dostatečné na to, aby malého čtenáře neodradily, avšak zároveň obsahově zajímavé, dynamické a jazykově vytříbené, s častou přímou řečí a s dialogy; výchovný aspekt je přítomen přirozeně a nenápadně: *Byl hezký večer, i když trochu chladno. Mamka s taťkou nás vzali ven podívat se, jak vypadá noční obloha. [...] Jedna, dvě, tři, čtyři, pět, šest, sedm,“ nahlas počítal Honzík. Říká se jim Matariki nebo Plejády. Někdo tyto*

hvězdy nazývá také Sedm sester, protože jsou tak blízko u sebe. Když se na zimní obloze objeví, slaví se v maorských rodinách Nový rok.”

Dobrý je též nápad zařadit pod vlastní texty ještě krátká osvětlení původu a významu dvou důležitých novozélandských svátků (Waitangi Day, ANZAC Day).

Čítanka je ukončena obrázkem deseti ikonických symbolů Nového Zélandu, počínaje kiwi-ovocem i kiwi-ptákem a konče kapradinou. Na úplný závěr pak autoři uvedli slova a akordy k písni z tvůrčí dílny krajanů *Holky, kluci, přidejte se!* (dostupné na Sound Cloud).



Na první pohled (a pak i omak) zaujme kniha bez nadsázky nádhernou výpravou: je vázaná, tištěná na křídovém papíře, milá dětem i učitelům od první chvíle. O citlivých a přitom výrazných ilustracích již byla zmínka.

Anglické texty prošly podle sdělení autorů jazykovou korekturou rodilých mluvčích.

Čítanku můžeme směle doporučit všem krajanům i českým učitelům (nejen) v rámci Programu podpory českého kulturního dědictví v zahraničí. Sám jsem s ní okamžitě začal pracovat při své australské misi.

Finančními příspěvky na vznik knihy přispěly: Generální konzulát České republiky v Sydney, firmy Godymo Lawyers, Iridum-Technology Ltd., Tomas Sobek Photography, Moa Travel, Threepoints Ltd.

Tereza Scully, T. – Faitl, P. – Kaufnerová, L. – Dunford, D. – Luxford Rulíšek., K. (2018): *Anička a Honzík vyprávějí aneb rok na Novém Zélandu. / Annie and Johnny's Diary: A Year in New Zealand.* Nový Zéland: Czech and Slovak Club in Tauranga, Česká škola Auckland, Česká škola Wellington.

Rusko, Novorossijsk

Facebookové stránky českého spolku Mateřídouška

Tamara Bartková



Paní učitelka Tamara Bartková, která se nachází u krajanů v Rusku, nám zaslala odkaz na stránky českého spolku Mateřídouška na Facebooku. K vidění je zde mnoho fotek z různých akcí spolku, stránky pro tyto účely spravuje žurnalistka a členka spolku Jelena Bondareva. Odkaz naleznete [zde](#).

